

ADDITIVE AND ASSOCIATIVE PLURAL MARKING IN JAMIEKAN*

*Jila Ghomeshi and Tasheney Francis Holness
University of Manitoba*

In this paper we argue that the plural marker in Jamaican Creole (Jamiékan hereafter) is actually a group marker (Stewart 2011) and that it heads “high” number above DP. We show that this proposal allows us to derive the additive and associative meaning from the same structure (cf. Nakanishi & Ritter 2009 for Japanese). The analysis provides support for the idea that [proper] is a feature in D (Ghomeshi & Massam 2009) and that number on pronouns is not the same as nominal number (Ghomeshi & Massam 2018).

1. Introduction

Plural marking in Jamiékan is sensitive not only to definiteness but also to the proper/common distinction. The following examples show the relevant properties of the plural marker *dem*, which we will represent in boldface throughout the paper:

- (1) a. Som likl maaga bwai out-a duo.
some little meager boy out door
‘Some very thin little boys are outside.’
- b. Di Chrii likl maaga bwai **dem** out-a duo.
DET three little meagre boy PL out door
‘Three very thin little boys are outside.’
- c. Jan **dem** out-a duo.
John PL out door
‘John and his friends/ associates are outside.’

In (1a) we see that plural meaning is not necessarily marked with an overt plural marker. In (1b) the plural marker *dem* appears on a definite nominal phrase and contributes additive meaning, i.e. it picks out a group of entities of the same type (this will be refined later). In (1c) the plural marker *dem* appears with a proper name and contributes associative meaning (Moravcsik 2003, Daniel & Moravcsik 2013, see also Durreleman-Tame 2008, Patrick 2004 for Jamiékan). The use of *dem* as an associative plural refers to a ranked group of people with the focal member identified, and the associates (usually family or close friends) implied. In this paper we will provide a unified analysis for these two uses of *dem*.

* We would like to thank the 2018 CLA audience at the University of Regina where we presented this work. Tasheney would also like to thank Dr. Michele Kennedy and other Jamaican friends and linguists whose perspective provided valuable insight. All errors are our own.

2. Background on Jamiakan

Jamiakan is an English Lexified Creole Language and is the native language of over two million speakers living in Jamaica (but at least twice as much living in the diaspora). However, with the lexifier still being present in the same speech community, some varieties of the language more closely resemble English than others. This has resulted in the language situation being described as a Creole Contium (Decamp 1979), among other linguistic descriptions. The data in this paper fall at the mesolectal/basilectal end of the continuum but where reference to acrolectal varieties is relevant, we will make note.

In this section we provide a brief description of the Jamiakan nominal phrase in general and the lexeme *dem* in particular.

2.1 Order of elements in the nominal phrase

The order of elements in a nominal phrase in Jamiakan is: D Numeral (Adj)* N (*dem*) as shown in (2):

- (2) di chrii likl shaat bwai **dem.**
 DET three little short boy PL
 ‘the three short little boys’

The above example shows that the determiner (*di*) is phrase-initial. More than one adjective can appear between the determiner and head noun, as illustrated above by the two adjectives *likl* and *shaat*. If a numeral is present in the nominal phrase, such as *chrii* in (2), it immediately follows the determiner. The presence of phrase-final *dem* gives a plural interpretation for the noun in a definite nominal phrase, and in its absence the noun is construed as singular. *Dem* does not appear in indefinite nominal phrases.

In possessive nominal phrases, underlined in (3a) and (3b) below, possessors precede possessed nouns in a juxtaposition structure and do not bear any special marking whether they are nominal or pronominal:¹

- (3) a. Tek op Jani bag aafa di doti grong.
 take up Johnny bag off the dirty ground
 ‘Pick up John’s bag from the dirty ground.’
- b. Tek op im bag aafa di doti grong.
 take up 3.SG.M bag off the dirty ground
 ‘Pick up his bag from the dirty ground.’

Demonstratives appear phrase-initially with a reinforcer that typically follows the head noun, as seen in examples (4a) and (4b). Both the demonstrative and the reinforcer are obligatory.

¹ There is also a possessive construction involving *fi* ‘for’ that we put aside here.

- (4) a. Da chaka-chaka ruum de afi saat out.
 DEM untidy room RFR.DIST have.to sort out
 ‘That untidy room needs to be sorted.’
- b. Da chaka-chaka ruum ya afi saat out.
 DEM untidy room RFR.PROX have.to sort out
 ‘This untidy room needs to be sorted.’

The contrast between the proximal and distal reading is marked by the reinforcer *ya* ‘here’ or *de* ‘there,’ which follow the head noun. It is also possible for the reinforcer to follow the demonstrative with an optional copy after the head noun. In these cases the demonstrative pronouns more closely resemble English *this* and *that* in terms of their pronunciation:²

- (5) a. Dat de chaka-chaka ruum (de) afi saat out.
 DEM RFR.DIST untidy room (RFR.DIST) have.to sort out
 ‘That untidy room needs to be sorted.’
- b. Dis ya chaka-chaka ruum (ya) afi saat out.
 DEM RFR.PROX untidy room (RFR.PROX) have.to sort out
 ‘This untidy room needs to be sorted.’

It is likely that the above constructions are more emphatic, as observed by Cassidy (1961). According to Cassidy, who is the initial developer of the Jamiekan writing system, ‘dis(h) ya wan ya’, marked by the locative ‘ya’ was likely borne out of emphatic speech but later became the general expression. It therefore could be the case that it is being reinterpreted as emphatic with or without the copy.

Thus far we have looked at singular demonstratives: *da*, *dat* and *dis*. The plural counterpart is *dem*. Its use as a plural demonstrative is just one of the many functions it serves which we turn to in the next section.

2.2 The many functions of *dem* in Jamiekan

2.2.1 *Dem* as pronoun

One of the main uses of *dem* is as a third person plural pronoun. Pronouns in Jamiekan inflect for person and number, as shown in the table below:

(6) Pronouns in Jamiekan

	SINGULAR	PLURAL
1	<i>mi</i>	<i>wi</i>
2	<i>yu</i>	<i>unu</i>
3	<i>im/shii/it</i>	<i>dem</i>

² Durreleman-Tame (2008) claims that *dis N* and *dat N* are possible in Jamiekan. However, we find these to be more acrolectal in nature, that is, constructions that are closer to English. In basilectal varieties *dis* and *dat* are possible without a following noun. In these cases, the reinforcers can optionally appear.

Jamiekan pronouns do not inflect for case, so *dem* can appear as a subject, direct object, object of a preposition or possessive pronoun:

- (7) a. **Dem** a nyam-an-lef. **Subject**
 3PL COP eat-and-leave
 ‘They are people who eat and then go.’
- b. Maas Juo lik **dem**. **Object**
 Mr. Joe strike 3PL
 ‘Mr. Joe struck them.’
- c. mi a go wid **dem** a maakit. **Object of Preposition**
 1SG ASP go with 3PL COP market
 ‘I am going with them to the market.’
- d. Dem tek op **dem** bag (an) gaan. **Possessive Pronoun**
 3PL take up 3PL bag and gone
 ‘They took up their bags and left.’

2.2.2 *Dem* as a demonstrative

In addition to being the third person plural pronoun, *dem* can function as the plural demonstrative. In section 2.1 we introduced the structure *da-N-ya* or *da-N-de* as well as *dis ya-N-(ya)* or *dat de-N-(de)* to convey the counterparts to English ‘this-N’ and ‘that-N’ respectively. If the head noun is plural, *dem* must be used instead as the following examples show:³

- (8) a. **Dem** ruum ya chaka-chaka.
 DEM room RFR.PROX untidy
 ‘These rooms are untidy.’
- b. **Dem** ya ruum (ya) chaka-chaka.
 DEM RFR.PROX room (RFR.PROX) untidy
 ‘These rooms are untidy.’

Like singular *da*, *dem* is used to express both proximal and distal deictic information in plural deictic constructions, with the reinforcers *ya* and *de* marking the difference.

³ *dem (ya/de)-N* is also possible, but only when the nominal phrase functions as a topic, in which case it is following by a pause and resumed by another instance of *dem*.

2.2.3 *Dem* in simulative plural constructions

In addition to the associative plural construction, Jamiékan also has a simulative plural⁴ (Daniel and Moravcsik 2013). Both types of construction refer to non-homogenous groups, however, where associative plurals pick out people associated with the referent of the proper noun, simulative plurals pick out nominals that are related in type to the head noun. In this sense, simulative plurals function like general extenders (*and stuff*, *and whatnot*, see Overstreet and Yule 1997, Overstreet 1999, Chesire 2007, for example). The simulative plural construction involves *dem+N+de/ya*, where the noun is one of a small set like *sitn* or *sinting* ‘things’ or *sopm* ‘something’. While associative plurals are only possible with proper nouns, simulative plurals are possible with both inanimate and animate common nouns:

- (9) Taiga an dem sitn de (kil piipl evridie)
 tiger and 3PL things there kill people every day
 ‘Tigers and such (kill people every day).’

In the above example, the inanimate object *taiga* is the identified focus and *an dem sitn de* picks out salient features of this focal object and extends those features to the unmentioned objects that the phrase itself introduces. In so doing, these unidentified objects are placed within the same category as the identified object. So in this instance, *an dem sitn de* references animals related to tigers. If the unmentioned items were in close proximity then the reinforcer is *ya* instead of *de*.

2.2.4 *Dem* as plural marker

As mentioned in the introduction, *dem* can function as a plural marker. When used accordingly, it is phrase final:

- (10) Di ruum dem tan bad.
 DET room 3PL stay badly
 ‘The rooms are unkempt.’

In the above example, the absence of *dem* results in a singular reading. At the same time, not every construction requires *dem* in order to have a plural interpretation. We discuss number marking in Jamiékan in the next section.

2.3 Number marking in Jamiékan

Jamiékan has general number, meaning that it has bare nouns in argument positions that are ‘outside the number system’ (Corbett 2000:10). While the bare form does not commit the speaker to a number there may be a preferred interpretation depending on the sentence:

⁴ We thank a CLA audience member for asking us about simulative plurals. While the simulative and the associative are not expressed via the same construction in Jamiékan, their linguistic expression can be similar or the same in other languages (cf. Mauri 2017 on *ad hoc* categories and the way they are expressed).

- (11) a. *bare noun with preferred plural interpretation*
 bwai iina di yaad.
 boy in DET yard
 ‘Boys are in the yard.’
- b. *bare noun with preferred singular interpretation*
 Im no gaan bai kyaar!
 He EMPH gone buy car
 ‘He has gone ahead (taken it upon himself) to go and purchase a car.’ (and perhaps he shouldn’t have)

In examples (11a) and (11b), both plural and singular interpretations are available, but the plural is favoured in (11a) and the singular is favoured in (11b). There is no overt marking to indicate the difference and it is the context that guides the interpretation.

Nominals with overt numerals and quantifiers do not appear with plural marking:

- (12) a. di likl bad-brok bwai **dem**
 DET little ill-mannered boy 3PL
 ‘the little misbehaving boys’
- b. som/chrii likl bad-brok bwai (***dem**)
 some/three little ill-mannered boy 3PL
 ‘some/three little misbehaving boys’

Example (12a) is similar to example (2), in that both are referencing specific boys as indicated by the determiner *di*. In both instances *dem* is used to mark plurality. In (12b) however, the quantifier *som* and the numeral *chrii* already indicate that more than one boy is being referenced. The quantifier or numeral appears to be a sufficient indicator of plurality. In fact, it is ungrammatical to use *dem* with these elements. In this sense, Jamiekan patterns with languages like Kambera (an Austronesian language) and Basque in marking number only on definite nominals (Corbett 2001:278-9, see also Ghomeshi 2003 who discusses similar facts about plural marking in Persian).

3. Analysis

In this section we will present our analysis of *dem*, drawing on analyses of associative plural markers in other languages that posit a ‘high’ plural marker above DP. In doing this we will address the similarities and differences between our analysis and the one presented by Stewart (2011).

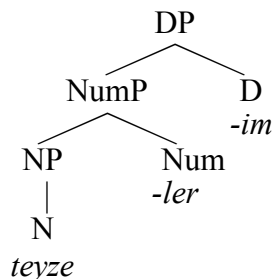
3.1 Stewart (2011)

Stewart (2011) argues, contra Bailey (1966) and Mufwene (1986), that *dem* is not a plural marker or pluralizer in Jamiekan.⁵ She notes, for instance, that it is not required for a plural

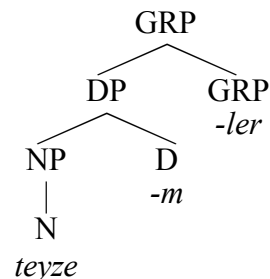
⁵ She refers to Jamiekan as Jamaican Creole in her work and uses the abbreviation JC.

Like Nakanishi & Ritter (2009), Görgülü generates the associative marker above DP as the head of a Group Phrase while the additive marker is the head of NumP:⁷

(22) ADDITIVE PLURAL

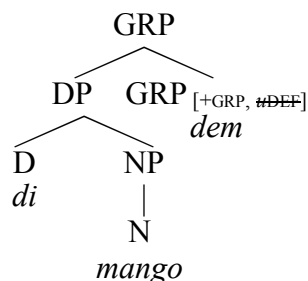


(23) ASSOCIATIVE PLURAL

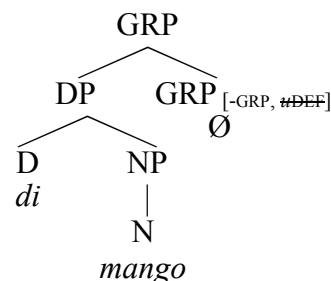


Returning to Jamiekan we note that Stewart (2011) provides compelling arguments for *dem* being a group marker rather than a plural marker. We therefore suggest that it always heads a Group Phrase (GRP) above DP. We further propose that *dem* carries a [μ DEF] feature in addition to being specified as [GRP] and as such selects a DP (which is headed by the definite determiner *di*).

(24)



(25)



We represent GRP as being headed by a contrastive feature [\pm Grp]. This predicts that in the absence of *dem*, which is the spell out of [+Grp], the nominal phrase will be interpreted as being singular. Recall from example (14) above that the bare noun *mango* can be interpreted as singular, plural or mass. Crucially, in the context of the definite article *di*, *mango* can only be resumed by a singular pronoun suggesting that the presence of *dem* is contrastive:

- (26) (a) Mi iit di mango yeside
 1SG eat DEF mango yesterday
 ‘I ate the mango yesterday.’

⁷Another example of a high number marker comes from Mandarin *-men* which is contrastive on pronouns, but can also appear on animate nominals contributing a definite sense. Cowper & Hall (2012, 2014) analyze *-men* as a modifier on D.

Our analysis does not address Stewart's (2011) claims about Jamiekian nouns as set nouns and the role of a functional head below Number Phrase (NumP) that serves to individuate those nouns. These claims are not incompatible with the idea that the head instantiating [+GRP] is above DP rather than a complement of NumP and are intriguing avenues to explore further.

4. Conclusion

In this paper we have presented two related uses of *dem* in Jamiekian, a multi-functional element. We have proposed that its function as a plural marker that obligatorily co-occurs with the definite article *di* and its use as an associative marker with proper names can be explained if in both cases it heads a Group Phrase above DP. Differences in its interpretation follow from the differences in the features of D. This analysis also lends support to the idea that number on pronouns is different (Ghomeshi & Massam 2018) given that plural first and second person pronouns in Jamiekian do not involve *dem*. Finally, we have speculated that the diachronic source for [+GRP] *dem* may have come from the use of *dem* as a pleonastic subject pronoun that follows a topicalized subject.

References

- Bailey, Beryl. 1966. *Jamaican creole syntax: A transformational approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Borer, Hagit. 2005. *Structuring sense Volume 1: In name only*. New York: Oxford University Press.
- Cassidy, Frederic. 1961. *Jamaica talk: Three hundred years of the English Language in Jamaica*. London: Macmillan.
- Cheshire, Jenny. 2007. 'Discourse variation, grammaticalization and stuff like that,' *Journal of Sociolinguistics*, 11:155-193.
- Corbett, Greville G. 2000. *Number*. New York: Cambridge University Press.
- Cowper, Elizabeth and Daniel Currie Hall. 2012. Aspects of individuation. In *Count and mass across languages*, ed. Diane Massam, 27–53. Oxford: Oxford University Press.
- Cowper, Elizabeth and Daniel Currie Hall. 2014. The features and exponence of nominal number. *Lingue e Linguaggio* 13(1): 63–82.
- Daniel, Michael and Edith Moravcsik. 2013. The Associative Plural. In *The World Atlas of Language Structures Online*, ed. Matthew S. Dryer and Martin Haspelmath. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. (Available online at <http://wals.info/chapter/36>, Accessed on 2015-11-16.)
- Decamp, David. 1971. Toward a generative analysis of a post-creole speech community. In *Pidginization and Creolization of Languages*, ed. Dell Hymes, 340-376. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Durrleman-Tame, Stephanie. 2008. *The Syntax of Jamaican Creole: A cartographic perspective*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Ghaniabadi, Saeed. 2010. The empty noun construction in Persian. Doctoral dissertation, University of Manitoba.
- Ghomeshi, Jila. 2003. Plural marking, indefiniteness, and the noun phrase. *Studia Linguistica* 57:47-74.
- Ghomeshi, Jila and Diane Massam. 2009. The proper D connection. In *Determiners: Universals and Variation*, ed. Jila Ghomeshi, Ileana Paul and Martina Wiltschko, 67-95. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

- Ghomeshi, Jila and Diane Massam. 2018. Number is different in nominal and pronominal phrases. Ms., University of Manitoba and University of Toronto.
- Görgülü, Emrah. 2011. Plural marking in Turkish: Additive or associative? In *Working Papers of the Linguistics Circle of the University of Victoria* 21:1, 70–80.
- Mauri, Caterina. (2017). Building and interpreting ad hoc categories: a linguistic analysis. In *Formal models in the study of language*, ed. Blochowiak Joanna, Grisot Cristina, Durrleman Stephanie, Laenzlinger Christopher, 297-326. Cham: Springer.
- Moravcsik, Edith. 2003. A semantic analysis of associative plurals. *Studies in Language* 27:469-503.
- Mufwene, Salikoko. 1986. Number delimitation in Gullah. *American Speech* 61:33-60.
- Nakanishi, Kimiko and Elizabeth Ritter. 2009. Plurality in languages without a count-mass distinction. Handout of paper presented at the Mass-Count Workshop, University of Toronto, February 7, 2009.
- Nakanishi, Kimiko and Satoshi Tomioka. 2004. Japanese plurals are exceptional. *Journal of East Asian Linguistics* 13:39-58.
- Overstreet, Maryann. 1999. *Whales, Candlelight, and Stuff Like That*, New York: Oxford University Press.
- Overstreet, Maryann and George Yule. 1997. 'On being inexplicit and stuff in contemporary American English,' *Journal of English Linguistics* 25:250-258.
- Patrick, Peter. 2004. Jamaican creole: Morphology and syntax. In *A handbook of varieties of English, (2)*, ed. Bernd Kortmann, Edgar W. Schneider, Clive Upton, Rajend Mesthrie and Katie Burridge, 407–438. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Rijkhoff, Jan. 2004. *The noun phrase*. New York: Oxford University Press.
- Stewart, Michele M. 2011. The expression of number in Jamaican Creole. *Journal of Pidgin and Creole Languages* 26:363-385.
- Wiltschko, Martina. 2008. The syntax of non-inflectional plural marking. *Natural Language and Linguistic Theory* 26: 639-694.